

hama®

THE SMART SOLUTION

00
123139

Radio Controlled Clock RC 610

Funkwecker



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

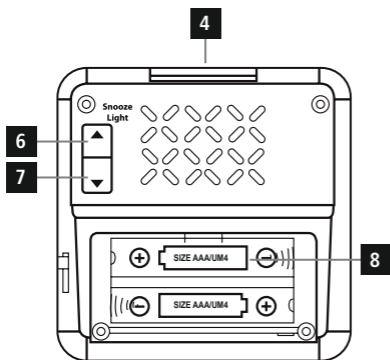
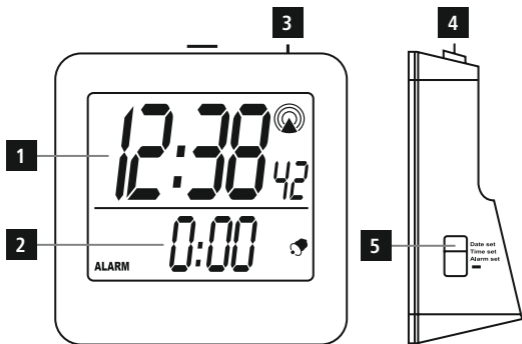
SK

Manual de instruções




P





Manual de utilizare

RO



Controls and Displays

1. Time
2. Alarm time/date
3. Motion sensor
4. **ALARM ON/OFF** button
= activate/deactivate the alarm
5.  -slide switch
= change between normal mode and set modes: alarm, date and time
6.  button
= increase the current set time/ display and set time zone/ toggle 12/24-hour format / activate the backlight (approx. 5 seconds) / stop the alarm for 4 minutes
7.  button
= decrease the current set time/ switch between seconds and weekday display / set the weekday / activate the backlight (approx. 5 seconds) / stop the alarm for 4 minutes
8. Battery compartment

Display	Meaning	Display	Meaning
	Radio signal	F	Time zone-shifted time
	Weak radio signal	S	Summer time
PM	12:00-23:59 (12-hour time)	Z^z	Snooze function
DATE	Day		Alarm
MONTH	Month		Battery charge level indicator

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- RC 610 radio-controlled alarm clock
- 2 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

- Move the  slide switch (5) to the  position to select normal mode. .

4.1. Inserting the batteries

- Open the battery compartment (8), insert two AAA batteries with the correct polarity and close the battery compartment(8).

4.2. Replacing the batteries

- Open the battery compartment (8), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.


5. Operation







Note

Hold down the  button (6) or the  button (7) to select values faster.

5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio icon  flashes. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady (not flashing)	Successful – signal is being received
 Display steady (not flashing)	Success – weak signal reception
 No display	Inactive – no signal reception



Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, no DCF radio signal is received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.








Note – Summer time



The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

5.2. Manually setting the date/time

Time

- Move the  slide switch (5) to the **TIME SET** position to manually set the time (1).
- Press the  button (6) or the  button (7) to set the hours and minutes of the time.
- Move the  slide switch (5) to the  position to save your settings and return to normal mode.

Weekday






- To change the language in which the weekday is displayed, press the  button (7) for 3 seconds. The current language will be displayed.
- Hold down the  button (7) to change to the other languages.



Note – Day of the week

You can choose German (**GE**), English (**EN**), Swedish (**SW**), Dutch (**DU**), Italian (**IT**), Spanish (**SP**) or French (**FR**) for the weekday display.








Date

- Move the  slide switch (5) to the **DATE SET** position to manually set the date (3).
- Press the  button (6) or the  button (7) to set the date (day, month, year).
- Move the  slide switch (5) to the  position to save your settings and return to normal mode.

Setting the time zone



Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.
- Press and hold the  button (6) for approx. 3 seconds until the time zone symbol  is displayed.
- Move the  slide switch (5) to the **TIME SET** position to manually set the time zone.
- Press the  button (6) or the  button (7) to set the hour offset of the time zone.
- Move the  slide switch (5) to the  position to save your settings and return to normal mode.

-
- Press and hold the ▲ button (6) for 3 seconds to switch the display between local and time zone-shifted time (F).

Selecting 12 or 24-hour format

- Repeatedly press the ▲ button (6) to switch between 12 and 24-hour time format (1/2).

Displaying seconds/weekday

- Repeatedly press the ▼ button (7) to toggle between seconds and weekday on the display.

5.3. Alarm



Note – Alarm

The alarm time always depends on the time displayed, that is, the local or time zone-shifted time (F).

Setting the alarm time

- Move the ■ slide switch (5) to the **ALARM SET** position to manually set the alarm time (2).
- Press the ▲ button (6) or the ▼ button (7) to set the hours and minutes of the alarm time.
- Move the ■ slide switch (5) to the ■ position to save your settings and return to normal mode.

Activating/deactivating the alarm

- Repeatedly press the **ALARM ON/OFF** switch (4) to enable or disable the alarm.
- When the alarm is enabled, the **ALARM ON/OFF** switch (4) protrudes slightly above the housing. The alarm time (2) and the alarm icon 📞 are shown in the display.
- When the alarm is disabled, the date is displayed in place of the alarm time.

Alarm mode exit/snooze function

- If the alarm is triggered, the alarm symbol 📞 will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **ALARM ON/OFF** switch (4) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.
- Press the **ALARM ON/OFF** switch (4) again immediately after turning off the alarm to re-enable it for the next day.



Note – Snooze function

While the alarm signal is sounding, press the ▲ button (6) or the ▼ button (7) to activate the snooze function. The Z² icon begins to flash on the display. The alarm signal will be interrupted for 4 minutes, after which it will sound again.

5.4. Backlight


- Press the ▲ button (6) or the ▼ button (7) to illuminate the display for approx. 5 seconds.



Note – Motion sensor

Wave your hand up to 30 cm over the motion sensor (3) to illuminate the display for approx. 5 seconds or, if the alarm is sounding, to activate snooze mode.

5.5. Low battery charge

When the battery icon  appears on the display, the battery charge is very low. Replace the batteries immediately.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

9. Technical Data

	Radio Controlled Clock
Power supply	3.5 V 2x AAA batteries

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.




11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00123139] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Frequency band(s)	77,5kHz
-------------------	---------

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Uhrzeit
2. Weckzeit/ Datum
3. Bewegungssensor
4. **ALARM ON/OFF**-Schalter
= Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
5. -Schiebeschalter
= Wechsel zwischen Normalmodus und Einstellungsmodi Wecker, Datum und Uhrzeit
6. -Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts/ Anzeige und Einstellung Zeitzone/ Wechsel 12-/24-Stundenformat / Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
7. -Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswerts/ Wechsel zwischen Sekunden- und Wochentaganzeige / Einstellung Wochentag / Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
8. Batteriefach

Anzeige	Bedeutung	Anzeige	Bedeutung
	Funksignal	F	Zeitzoneversetzte Uhrzeit
	Funksignal schwach	S	Sommerzeit
PM	12:00-23:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)	Z^z	Schlummerfunktion
DATE	Tag		Wecker
MONTH	Monat		Batteriestandanzeige

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker RC 610
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise



- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

- Schieben Sie den -Schiebeschalter (5) auf die Position , um den Normalmodus auszuwählen.

4.1. Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach (8), legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das Batteriefach (8) wieder.



4.2. Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (8), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.


5. Betrieb



Hinweis

Halten Sie die -Taste (6) oder die -Taste (7) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das  Funksymbol. Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Schwacher Signalempfang
 Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang



Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin stündlich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.



Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.

5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

Uhrzeit

- Schieben Sie den **■**-Schiebeschalter (5) auf die Position **TIME SET**, um die manuelle Einstellung der Uhrzeit (1) vorzunehmen.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (6) oder die **▼**-Taste (7), um die Stunden und Minuten der Uhrzeit einzustellen.
- Schieben Sie den **■**-Schiebeschalter (5) auf die Position **■**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

Wochentag

- Zum Ändern der Sprache für die Anzeige des Wochentages drücken Sie die **▼**-Taste (7) für 3 Sekunden – es erscheint die aktuelle Sprache.
- Wenn Sie die **▼**-Taste (7) gedrückt halten, wechseln Sie zu den anderen Sprachen.



Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (**DE**), Englisch (**EN**), Schwedisch (**SW**), Niederländisch (**DU**), Italienisch (**IT**), Spanisch (**SP**) oder Französisch (**FR**) wählen.

Datum

- Schieben Sie den **■**-Schiebeschalter (5) auf die Position **DATE SET**, um die manuelle Einstellung des Datums (2) vorzunehmen.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (6) oder die **▼**-Taste (7), um das Datum (Tag, Monat, Jahr) in einzustellen.
- Schieben Sie den **■**-Schiebeschalter (5) auf die Position **■**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

Einstellung Zeitzone



Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
 - Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
-
- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (6) für ca. 3 Sekunden, bis das Symbol Zeitzone **F** angezeigt wird.
 - Schieben Sie den ■-Schiebeschalter (5) auf die Position **TIME SET**, um die manuelle Einstellung der Zeitzone vorzunehmen.
 - Drücken Sie die ▲-Taste (6) oder die ▼-Taste (7), um die Zeitzone im Stundentakt einzustellen.
 - Schieben Sie den ■-Schiebeschalter (5) auf die Position ■, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.
 - Halten Sie die ▲-Taste (13) für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen Anzeige von lokaler und zeitzonenversetzter (**F**) Uhrzeit zu wechseln.

12- oder 24-Stundenformat auswählen

- Drücken Sie wiederholt die ▲-Taste (6), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat (1/2) zu wechseln.

Anzeige Sekunden/ Wochentag

- Drücken Sie wiederholt die ▼-Taste (7), um zwischen der Anzeige von Sekunden und Wochentag zu wechseln.

5.3. Wecker



Hinweis – Wecker

Die Weckzeiten beziehen sich immer auf die angezeigte, also auf die lokale oder die zeitzonenversetzte Uhrzeit (**F**).

Einstellung Weckzeit

- Schieben Sie den **■**-Schiebeschalter (5) auf die Position **ALARM SET**, um die manuelle Einstellung der Weckzeit (2) vorzunehmen.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (6) oder die **▼**-Taste (7), um die Stunden und Minuten der Weckzeit einzustellen.
- Schieben Sie den **■**-Schiebeschalter (5) auf die Position **■**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Drücken Sie wiederholt den **ALARM ON/OFF**-Schalter (4), um den Wecker zu aktivieren/ deaktivieren.
- Bei aktiviertem Wecker steht der **ALARM ON/OFF**-Schalter (4) etwas über das Gehäuse heraus. Auf dem Display wird die Weckzeit (2) und das Weckersymbol **🔔** angezeigt.
- Bei deaktiviertem Wecker wird anstelle der Weckzeit das Datum angezeigt.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Weckersymbol **🔔** zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie den **ALARM ON/OFF**-Schalter (4), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.
- Drücken Sie den **ALARM ON/OFF**-Schalter (4) direkt nach der Deaktivierung des Alarms noch einmal, um den Wecker für den nächsten Tag zu aktivieren.



Hinweis – Schlummerfunktion

Drücken Sie während des Wecksignals die **▲**-Taste (6) oder die **▼**-Taste (7), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt **Z²** zu blinken. Das Wecksignal wird für 4 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

5.4. Hintergrundbeleuchtung


- Drücken Sie die **▲**-Taste (6) oder die **▼**-Taste (7), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.



Hinweis – Bewegungssensor

Bewegen Sie Ihre Hand maximal 30 cm über dem Bewegungssensor (3), um das Display für ca. 5 Sekunden zu beleuchten oder während des Wecksignals die Schlummerfunktion auszulösen.

5.5. Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol  auf dem Display der Basisstation angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien in der Messstation sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

9. Technische Daten

	Funkwecker
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung












Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00123139] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5kHz
-----------------------------	---------

Éléments de commande et d'affichage

1. Heure
2. Heure de réveil / Date
3. Capteur de mouvement
4. Bouton **ALARM ON/OFF**
5. = Activation / Désactivation du réveil
6.  Sélecteur
= Commutation entre le mode normal et les modes de réglage du réveil, de la date et de l'heure
7. Touche 
= Augmentation de la valeur en cours de réglage / Affichage et réglage du fuseau horaire / Changement de format de l'heure (12 heures / 24 heures) / Allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / Interruption de la sonnerie de réveil pour 4 minutes
8. Touche 
= Diminution de la valeur en cours de réglage / Commutation entre l'affichage des secondes et des jours de la semaine / Réglage du jour de la semaine / Allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / Interruption de la sonnerie de réveil pour 4 minutes
9. Compartiment à piles

Affichage	Signification	Affichage	Signification
	Signal radio		Heure décalée (fuseau horaire)
	Signal radio faible		Heure d'été
PM	12 h 00 - 23 h 59 (pour le format 24 heures)	Zz	Fonction de répétition de sonnerie
DATE	Jour		Réveil
MONTH	Mois		Affichage d'état des piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté RC 610
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Avertissement

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

- Faites glisser le  sélecteur (5) sur la position  pour sélectionner le mode normal.

4.1. Insertion des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (8), insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (8).

4.2. Remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (8), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR03/AAA en respectant la polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles.


5. Fonctionnement







Remarque

Maintenez la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume dès que les piles ont été insérées et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. Pendant la recherche du signal horaire, l'icône de radio  clignote. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.

- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie – signal en cours de réception
 Affichage permanent	Recherche aboutie – réception du signal faible
 Aucun affichage	Recherche inactive – aucune réception de signal



Remarque – concernant le réglage de l'heure

- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration. L'icône de la radio s'éteint.
- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue à rechercher le signal horaire DCF toutes les heures. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire.



Remarque – concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

5.2. Réglage manuel de la date / de l'heure

Heure

- Faites glisser le ■■ sélectionneur (5) sur la position **TIME SET** afin de procéder au réglage manuel de l'heure (1).
- Appuyez sur la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) afin de régler les heures et les minutes de l'heure.
- Faites glisser le ■■ sélectionneur (5) sur la position ■■ pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.

Jour de la semaine

- Pour modifier la langue de l'affichage des jours de la semaine (7), appuyez sur la touche ▼ (7) pendant 3 secondes – la langue actuellement sélectionnée apparaît.
- Maintenez la touche ▼ (7) enfoncée pour voir s'afficher les autres langues.



Remarque – concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (**DE**), anglais (**En**), suédois (**SW**), néerlandais (**DU**), italien (**IT**), espagnol (**SP**) ou français (**FR**).

Date

- Faites glisser le ■■ sélectionneur (5) sur la position **DATE SET** afin de procéder au réglage manuel de la date (2).
- Appuyez sur la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) afin de régler la date (jour, mois, année).
- Faites glisser le ■■ sélectionneur (5) sur la position ■■ pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.

Réglage du fuseau horaire



Remarque – concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.

-
- Appuyez sur la touche ▲ (6) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que l'icône du fuseau horaire **F** apparaisse.
 - Faites glisser le ■ sélectionneur (5) sur la position **TIME SET** afin de procéder au réglage manuel du fuseau horaire.
 - Appuyez sur la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) afin de régler le fuseau horaire heure par heure.
 - Faites glisser le ■ sélectionneur (5) sur la position ■ pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.
 - Appuyez sur la touche ▲ (6) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour commuter entre l'affichage de l'heure locale et l'affichage de l'heure décalée (**F**).

Sélection du format 12 heures ou du format 24 heures

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (6) pour commuter entre le format 12 heures et le format 24 heures (1/2).

Affichage des secondes / du jour de la semaine

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▼ (7) afin de sélectionner l'affichage des secondes ou du jour de la semaine.

5.3. Réveil




Remarque – concernant le réveil

Les heures de réveil sont toujours basées sur l'heure affichée, donc sur l'heure locale ou sur l'heure décalée (**F**).

Réglage de l'heure de réveil


- Faites glisser le ■ sélectionneur (5) sur la position Alarm set afin de procéder au réglage manuel de l'heure de réveil (2).
- Appuyez sur la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) afin de régler les heures et les minutes de l'heure de réveil.
- Faites glisser le ■ sélectionneur (5) sur la position ■ pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.

Activation / désactivation du réveil

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **ALARM ON/OFF** (4) afin d'activer / de désactiver le réveil.
- Lorsque le réveil est activé, le bouton **ALARM ON/OFF** (4) sort légèrement du boîtier. L'heure de réveil (2) et l'icône de réveil  s'affichent à l'écran.

-
- Lorsque le réveil est désactivé, la date s'affiche à la place de l'heure de réveil.

Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'icône de réveil  se met à clignoter et une alarme sonore retentit.
- Appuyez sur le bouton **ALARM ON/OFF** (4) afin de mettre fin à la sonnerie. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.
- Appuyez encore une fois sur le bouton **ALARM ON/OFF** (4) juste après la désactivation de l'alarme afin d'activer le réveil pour le lendemain.



Remarque – concernant la fonction de répétition de l'alarme

Pendant la sonnerie, appuyez sur la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) pour activer la fonction de répétition de l'alarme. **ZZ** commence à clignoter à l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes, puis retentit à nouveau.

5.4. Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche ▲ (6) ou la touche ▼ (7) : l'écran s'allume pendant env. 5 secondes.



Remarque – concernant le capteur de mouvement

Bougez votre main à 30 cm maxi. au-dessus du capteur de mouvement (3) pour allumer l'écran pendant env. 5 secondes ou déclencher la fonction de répétition de l'alarme pendant la sonnerie.

5.5. Piles faibles

Si l'icône de pile  s'affiche à l'écran, cela signifie que les piles sont très faibles. Veuillez remplacer les piles au plus vite.

6. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veuillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

11. Déclaration de conformité












Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00123139] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5kHz
----------------------	---------

Elementos de manejo e indicadores

1. Hora
2. Hora de alarma/fecha
3. Sensor de movimiento
4. Interruptor **ALARMA ON/OFF**
= Activación/desactivación del despertador
5. Interruptor corredizo 
= Cambio entre el modo normal y los modos de ajuste del despertador, la fecha y la hora
6. Tecla 
= Aumento del valor de ajuste actual/ visualización y ajuste de la zona horaria/ conmutación entre el formato horario de 12/24 Formato de las horas/ activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos)/ interrupción de la señal del despertador durante 4 minutos
7. Tecla 
= Disminución del valor de ajuste actual/ conmutación entre la visualización de los segundos y el día de la semana/ ajuste del día de la semana/ activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos)/ interrupción de la señal de alarma por 4 minutos
8. Compartimento para pilas

Visualización	Significado	Visualización	Significado
	Señal de radiofrecuencia		Hora en zona horaria diferente
	Señal de radiofrecuencia débil		Horario de verano
PM	12:00-23:59 horas (con formato de 12 horas)	Z^z	Función de repetición de alarma
DATE	Día		Despertador
MONTH	Mes		Indicador de estado de la pila

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia RC 610
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

- Lleve el interruptor corredizo  (5) a la posición  para seleccionar el modo normal.

4.1. Colocación de las pilas

- Abra el compartimento para pilas (8), coloque dos pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas (8).



4.2. Cambio de pilas

- Abra el compartimento de pilas (8), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas (8).


5. Funcionamiento







Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas las teclas  (6) o  (7) para seleccionar los valores más rápidamente.

5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. Durante el proceso de búsqueda parpadea el símbolo de radiofrecuencia . Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal inalámbrica, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Visualización parpadeante	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
 Visualización permanente	Correcta – Recepción débil de la señal
 Ninguna visualización	Inactiva – No hay recepción de señal



Nota – Ajuste de la hora

- Si durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 03:00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.








Nota – Horario de verano



La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

5.2. Ajuste manual de fecha/hora

Hora

- Lleve el interruptor corredizo  (5) a la posición **TIME SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la hora (1).
- Pulse la tecla  (6) o la tecla  (7) para ajustar las horas y los minutos de la hora.
- Lleve el interruptor corredizo  (5) a la posición  para guardar los ajustes y volver al modo normal.

Día de la semana






- Para modificar el idioma de la visualización del día de la semana  (7) durante 3 segundos: Se visualiza el idioma actual.
- Si mantiene pulsada la tecla  (7), se cambia a los otros idiomas.



Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (**DE**), inglés (**EN**), sueco (**SW**), neerlandés (**DU**), italiano (**IT**), español (**SP**) o francés (**FR**).

Fecha

- Lleve el interruptor corredizo  (5) a la posición **DATE SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la fecha (2).
- Pulse la tecla  (6) o la tecla  (7) para ajustar la fecha (día, mes, año).
- Lleve el interruptor corredizo  (5) a la posición  para guardar los ajustes y volver al modo normal.

Ajuste de la zona horaria



Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

-
- Pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ (6) durante aprox. 3 segundos hasta que se visualice el símbolo de zona horaria (F).
 - Lleve el interruptor corredizo (5) a la posición **TIME SET** para llevar a cabo el ajuste de la zona horaria.
 - Pulse la tecla ▲ (6) o la tecla ▼ (7) para ajustar la zona horaria por tramos de una hora.
 - Deslice el interruptor corredizo (5) a la posición para guardar los ajustes y volver al modo normal
 - Mantenga pulsada la tecla ▲ (6) durante 3 segundos para conmutar entre la visualización de la hora local y la hora extranjera (F).

Selección del formato de 12 o 24 horas

- Pulse repetidamente la tecla ▲ (6) para conmutar entre los formatos de 24 y 12 horas (1/2).

Visualización segundos/día de la semana

- Pulse repetidamente la tecla ▼ (7) para conmutar entre la visualización de los segundos y del día de la semana.

5.3. Alarm



Note – Alarm

Las horas de alarma del despertador siempre se refieren a la hora visualizada, es decir, a la hora local o a la hora en zona horaria diferente (F).


Ajuste de la hora del despertador

- Deslice el interruptor corredizo (5) a la posición **ALARM SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la hora de alarma del despertador (2).
- Pulse la tecla ▲ (6) o la tecla ▼ (7) para ajustar las horas y los minutos de la hora de alarma.
- Deslice el interruptor corredizo (5) a la posición para guardar los ajustes y volver al modo normal.

Activación/desactivación del despertador

- Pulse repetidamente el interruptor **ALARMA ON/OFF** (4) para activar/desactivar el despertador..
- Con el despertador activado, el interruptor **ALARMA ON/OFF** (4) sobresale ligeramente de la carcasa. En la pantalla se muestra la hora de alarma (2) y el símbolo del despertador.
- Con el despertador activado se muestra la fecha en lugar de la hora de alarma.

Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma  comienza a parpadear y suena una señal de despertador.
- Pulse el interruptor **ALARMA ON/OFF** (4) para finalizar la alarma. De otro modo, esta finaliza automáticamente tras 2 minutos.
- Pulse el interruptor **ALARMA ON/OFF** (4) una vez más directamente tras la desactivación de la alarma para activar el despertador para el día siguiente.



Note – Función de repetición de alarma

Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla ▲ (6) o la tecla ▼ (7) para activar la función de repetición de alarma. En la pantalla comienza a parpadear . La señal de alarma se interrumpe durante 4 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

5.4. Retroiluminación


- Si pulsa la tecla ▲ (6) o la tecla ▼ (7), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.



Note – Sensor de movimiento

Mueva su mano a un máximo de 30 cm por encima del sensor de movimiento (3) para iluminar la pantalla durante aprox. 5 segundos o activar la función de repetición de alarma mientras dura la señal de alarma.

5.5. Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila  en la pantalla, la capacidad de las pilas es muy baja. Sustituya las pilas de forma inmediata.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

9. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad






Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00123139] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5kHz
------------------------------	---------

Органы управления и индикации

1. Время
2. Время срабатывания будильника / дата
3. Датчик движения
4. Кнопка **ALARM ON/OFF**
= включение и отключение будильника
5. Ползунковый переключатель 
= переключение между нормальным режимом работы и режимом настройки будильника, даты и времени
6. Кнопка 
= увеличение текущего настраиваемого значения / индикация и настройка часового пояса / выбор формата индикации времени (12 часов или 24 часа) / включение подсветки (ок. 5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
7. Кнопка 
= уменьшение текущего настраиваемого значения / переключение индикации секунд и дней недели / настройка дня недели / включение подсветки (ок. 5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
8. Отсек батарей

Индикация	Пояснение	Индикация	Пояснение
	Радиосигнал	F	Время со смещением часового пояса
	Радиосигнал слабый	S	Индикация летнего времени
PM	12:00-23:59 (при 12-часовом формате)	Z^z	Функция автоповтора сигнала будильника
DATE	Число месяца		Будильник
MONTH	Месяц		Индикация заряда батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Ната.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Будильник RC 610
- 2 батареи ААА
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности



- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Внимание – Батареи

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

- Установите переключатель  (5) в положение , чтобы выбрать нормальный режим работы.

4.1. Загрузка батарей

- Откройте отсек батарей (8), вставьте три батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте отсек батарей (8).



4.2. Замена батарей

- Откройте отсек батарей (8), удалите и утилизируйте использованные батареи. Вставьте два новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей (8).



5. Эксплуатация



Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку  (6) или кнопку  (7).

5.1. Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и будильник автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала  / . Этот процесс может длиться от 3 до 5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Индикация	Поиск сигнала DCF
 Индикация мигает	Активно
 Индикация светится постоянно	Успешно – сигнал принят
 Индикация светится постоянно	Успешно – слабый прием сигнала
 нет индикации	Неактивно – прием сигнала отсутствует



Примечание – Настройка часов

- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается автоматически каждый час. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.








Примечание – летнего времени



Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

5.2. Настройка даты и времени вручную

Время

- Установите переключатель  (5) в положение **TIME SET**, чтобы настроить время (1) вручную.
- С помощью кнопок  (6) и  (7) установите значения часов и минут.
- Установите переключатель  (5) в положение , чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

День недели






- Чтобы изменить язык индикации дней недели нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку  (7). На дисплее отобразится текущий язык.
- Чтобы изменить язык, нажмите кнопку  (7).



Примечание – День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**DE**), английский (**EN**), шведский (**SW**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**), испанский (**ES**), французский (**FR**).

Дата

- Установите переключатель  (5) в положение **DATE SET**, чтобы настроить дату (3/4) вручную.
- С помощью кнопок  (6) и  (7) установите дату (день, месяц, год).
- Установите переключатель  (5) в положение , чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

Настройка часового пояса



Часовой пояс. Примечание

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

-
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (6), пока не начнет мигать значок часового пояса **F**.
 - Переместите ползунковый переключатель ■ (5) в положение **TIME SET**, чтобы установить часовой пояс вручную.
 - С помощью кнопок ▲ (6) и ▼ (7) установите часовой пояс с шагом в один час.
 - Переместите ползунковый переключатель ■ (5) в положение ■, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.
 - Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку ▲ (6), чтобы переключать индикацию местного времени и времени со смещением по часовому поясу (**F**).

Выбор формата индикации времени (12-часовой или 24-часовой)

- Нажимайте кнопку ▲ (6), чтобы переключать формат индикации времени (12- или 24-часовой).

Индикация секунд / дня недели

- Нажимайте кнопку ▼ (7), чтобы переключать индикацию секунд и дня недели.

5.3. Будильник




Примечание – День недели

Будильник всегда привязан ко времени, которое отображается на дисплее (т.е. к местному или смещенному на часовой пояс). **F**


Настройка будильника

- Установите переключатель ■ (5) в положение **ALARM SET**, чтобы настроить время срабатывания будильника (2) вручную.
- С помощью кнопок ▲ (6) и ▼ (7) установите значения часов и минут для времени срабатывания будильника.
- Установите переключатель ■ (5) в положение ■, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

Включение и отключение будильника



- Нажмите переключатель **ALARM ON/OFF** (4), чтобы включить/отключить будильник.
- Если будильник включен, переключатель **ALARM ON/OFF** (4) немного выступает из корпуса. На дисплее отображаются время срабатывания будильника (2) и значок будильника .
- Если будильник отключен, вместо времени срабатывания будильника отображается дата.

Отключение сигнала будильника / автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок будильника  и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала, нажмите переключатель **ALARM ON/OFF** (4). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.
- Сразу после отключения сигнала вновь нажмите переключатель **ALARM ON/OFF** (4), чтобы включить будильник на следующий день.



Примечание – функция автоповтора сигнала будильника

Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку  (6) или кнопку  (7), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее мигает индикация **Z²**. Подача сигнала прерывается на 4 минуты, после чего сигнал подается снова.

5.4. Подсветка


- При нажатии кнопки  (6) или  (7) примерно на 5 секунд включается подсветка дисплея.



Примечание – датчик движения

Проведите рукой на расстоянии не более 30 см над датчиком движения (3), чтобы включить подсветку дисплея примерно на 5 секунд или во время сигнала будильника включить функцию автоповтора сигнала.

5.5. Низкий заряд батарей

Если на дисплее отображается значок батареи , это означает, что остаточная емкость батарей очень низкая. В этом случае следует немедленно заменить батареи.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Ната GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

	Радиобудильник
Питание	3,0 В 2 батареи AAA

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя








Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00123139] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот

77,5kHz

Elementi di comando e indicazioni

1. Ora
2. Ora sveglia / data
3. Sensore di movimento
4. Interruttore **ALARM ON/OFF**
= attivazione / disattivazione sveglia
5. Interruttore a cursore 
= passaggio tra modalità normale e modalità d'impostazione sveglia, data e ora
6. Tasto ▲
= aumento del valore attuale/ indicazione e impostazione fuso orario/commutazione formato 12/24 ore/ attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi)/interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
7. Tasto ▼
= diminuzione del valore d'impostazione corrente/cambio di visualizzazione tra secondi e giorno della settimana/impostazione giorno della settimana/attivazione retroilluminazione (ca. 5 secondi)/interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
8. Vano batterie

Display	Significato	Display	Significato
	Segnale radio	F	Ora con diverso fuso orario
	Segnale radio debole	S	Ora legale
PM	ore 12:00-23:59 (con formato 12 ore)	Zz	Funzione snooze
DATE	Giorno		Sveglia
MONTH	Mese		Indicazione stato batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 660
- 3 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

- Spingere l'interruttore a cursore  (5) in posizione  per selezionare la modalità normale.

4.1. Inserimento delle batterie

- Aprire il vano batterie (8), introdurre tre batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il vano batterie (8).


4.2. Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (8), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie (8).



5. Funzionamento



Avvertenza – Immissione

Tenere premuto il tasto  (6) o il tasto  (7), per selezionare i valori più velocemente.

5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio  / . Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Display	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – ricezione debole del segnale
 Nessuna indicazione	Inattiva – nessuna ricezione del segnale



Avvertenza – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.






Avvertenza – Summer time

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.

5.2. Impostazione manuale data/ora

Ora

- Spingere l'interruttore a cursore  (5) in posizione **TIME SET**, per effettuare l'impostazione manuale dell'ora (1).
- Premere il tasto ▲ (6) o il tasto ▼ (7) per impostare le ore e i minuti dell'ora.
- Spingere l'interruttore a cursore  (5) in posizione  per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.

Giorno della settimana




- Per modificare la lingua di indicazione dei giorni della settimana, premere il tasto ▼ (7) per 3 secondi; appare la lingua attuale.
- Tenere premuto il tasto ▼ (7) per passare ad altre lingue.



Avvertenza – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**DE**), inglese (**EN**), svedese (**SW**), olandese (**DU**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

Data

- Spingere l'interruttore a cursore  (5) in posizione **DATE SET**, per effettuare l'impostazione manuale della data (3/4).
- Premere il tasto ▲ (6) oppure il tasto ▼ (7), per impostare la data (giorno, mese, anno).
- Spingere l'interruttore a cursore  (5) in posizione  per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale."

Impostazione del fuso orario



Avvertenza - fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

- Premere e tenere premuto il tasto ▲ (6) per ca. 3 secondi, finché non viene visualizzato il simbolo del fuso orario (F).
- Spingere l'interruttore a cursore (5) in posizione **TIME SET**, per effettuare l'impostazione manuale del fuso orario.
- Premere il tasto ▲ (6) o il tasto ▼ (7) per impostare il fuso orario con frequenza oraria.
- Spingere l'interruttore a cursore (5) in posizione (5) per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.
- Tenere premuto il tasto ▲ (6) per 3 secondi per passare tra la visualizzazione dell'ora locale e con diverso fuso orario (F).

Selezionare il formato 12/24 ore

- Premere ripetutamente il tasto ▲ (6), per passare tra i formati 12 e 24 ore (1/2).

Indicazione secondi/giorno della settimana

- Durante l'indicazione dell'ora premere ripetutamente il tasto ▼ (7) per passare tra l'indicazione dei secondi e dei giorni della settimana.

5.3. Sveglia



Avvertenza – Sveglia

Gli orari della sveglia si riferiscono sempre all'ora visualizzata, ovvero all'ora locale o con diverso fuso orario (F).


Impostazione orario sveglia

- Spingere l'interruttore a cursore (5) in posizione **ALARM SET**, per effettuare l'impostazione manuale dell'orario sveglia (2).
- Premere il tasto ▲ (6) o il tasto ▼ (7) per impostare le ore e i minuti dell'orario sveglia.
- Spingere l'interruttore a cursore (5) in posizione (5) per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.

Attivazione / disattivazione sveglia

- Premere ripetutamente l'interruttore **ALARM ON/OFF** (4) per attivare /disattivare la sveglia.
- Se la sveglia è attivata, l'interruttore **ALARM ON/OFF** (4) sporge leggermente dal corpo della sveglia. Sul display appare l'orario della sveglia (2) e il simbolo della sveglia (S).
- Se la sveglia è disattivata, al posto dell'orario della sveglia viene visualizzata la data.

Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Quando la sveglia suona, il simbolo della sveglia  inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere l'interruttore **ALARM ON/OFF** (4) per disattivare la sveglia. Diversamente, la sveglia termina automaticamente dopo 2 minuti.
- Spingere nuovamente l'interruttore **ALARM ON/OFF** (4) dopo la disattivazione della sveglia, per attivare la sveglia per il giorno successivo.



Avvertenza – Funzione snooze

Quando suona la sveglia, premere il tasto ▲ (6) o il tasto ▼ (7) per attivare la funzione snooze. Sul display inizia a lampeggiare Z². La sveglia viene disattivata per 4 minuti, quindi suona nuovamente.

5.4. Retroilluminazione


- Se si preme il tasto ▲ (6) o il tasto ▼ (7), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.



Avvertenza – Bewegungssensor

Muovere la mano a una distanza massima di 30 cm sopra il sensore di movimento (3) per illuminare il display per ca. 5 secondi o attivare la funzione di snooze mentre suona la sveglia.

5.5. Capacità ridotta delle batterie

Quando il simbolo della batteria  viene visualizzato sul display, la capacità delle batterie è molto bassa. Sostituire immediatamente le batterie.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

	Sveglia con segnale orario via radio
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA

10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Dichiarazione di conformità






Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00123139] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5kHz
--------------------	---------

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Godzina
2. Czas budzenia/ data
3. Czujnik ruchu
4. Przycisk **ALARM ON/OFF**
= włączanie / wyłączenie budzika
5. Przełącznik suwakowy 
= przełączanie między trybem normalnym i trybem ustawiania budzika, daty i godziny
6. Przycisk 
= zwiększanie aktualnie ustawianej wartości / wskazywanie i ustawianie strefy czasowej / przełączanie między formatem 12-/24-godzinnym / aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
7. Przycisk 
= zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości/ przełączanie między wskaźnikiem sekund i dni tygodnia / ustawianie dnia tygodnia / aktywacja podświetlenia ekranu (ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
8. Schowek na baterie

Wskaźnik	Znaczenie	Wskaźnik	Znaczenie
	Sygnal radiowy		Godzina w innej strefie czasowej
	Słaby sygnał radiowy		Czas letni
PM	12:00-23:59 (w formacie 12-godzinnym)	Z^z	Funkcja drzemki
DATE	Dzień		Budzik
MONTH	Miesiąc		Wskaźnik stanu naładowania baterii

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 610
- 2 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa



- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użycia domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

- Przesunąć przełącznik suwakowy  (5) na pozycję , aby wybrać tryb normalny.

4.1. Wkładanie baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), włożyć dwa AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć schowek na baterie (14).



4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć trzy nowe AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.


5. Obsługa



Wskazówki

Nacisnąć dłużej przycisk  (6) lub  (7), aby przyspieszyć nastawę wartości.

5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran i budzik rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się – sygnał jest odbierany
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się – słaby odbiór sygnału
 Brak wskaźnika	Nieaktywne – sygnał nie jest odbierany



Wskaźniki – ustawianie czasu

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę,
- Zegar będzie co godzinę szukał automatycznie sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.






Wskaźniki – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

Godzina

- Przesunąć przełącznik suwakowy  (5) na pozycję **TIME SET**, aby ręcznie ustawić godzinę (1).
- Nacisnąć przycisk ▲ (6) lub ▼ (7), aby ustawić godzinę i minuty zegara.
- Przełącznik suwakowy  (5) przesunąć na pozycję , aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

Dzień tygodnia




- Aby zmienić język wyświetlanego dnia tygodnia, nacisnąć przez 3 sekundy przycisk ▼ (7) - pojawia się aktualny język.
- Trzymanie wciśniętego przycisku ▼ (7) przełącza na inny język.



Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**DE**), angielski (**EN**), szwedzki (**SW**), niderlandzki (**DU**), włoski (**IT**), hiszpański (**SP**) lub francuski (**FR**).

Data







- Przesunąć przełącznik suwakowy  (5) na pozycję **DATE SET**, aby ręcznie ustawić datę (3/4)
- Nacisnąć przycisk ▲ (6) lub ▼ (7), aby ustawić datę (dzień, miesiąc, rok).
- Przełącznik suwakowy  (5) przesunąć na pozycję , aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

Ustawianie strefy czasowej




Wskazówki – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawi się wtedy zawsze o 3 godziny później.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (6), aż pojawi się symbol strefy czasowej **F**.

-
- Przesunąć przełącznik suwakowy  (5) na pozycję **TIME SET**, aby ręcznie ustawić strefę czasową.
 - Nacisnąć przycisk  (6) lub  (7), aby ustawić strefę czasową w cyklu jednogodzinnym.
 - Przesunąć przełącznik suwakowy  (5) na pozycję , aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.
 - Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk  (6), aby przełączyć między wskaźnikiem czasu lokalnego i czasu innej strefy czasowej ().

Wybór formatu 12- lub 24-godzinnego

- Naciskać kolejno przycisk  (6), aby przełączyć między formatem 12- lub 24 -godzinnym (1/2) zegara.


Wskaźnik sekund/ dnia tygodnia

- Kolejno naciskać przycisk  (7), aby przełączyć między wskaźnikiem sekund i dni tygodnia.






5.3. Budzik




Wskazówki – budzik

Czasy budzenia odnoszą się zawsze do wskazywanego, tzn. lokalnego czasu lub czasu innej strefy czasowej ().


Ustawianie czasu budzenia

- Przesunąć przełącznik suwakowy  (5) na pozycję **ALARM SET**, aby ręcznie ustawić czas budzenia (2) .
- Nacisnąć przycisk  (6) lub  (7), aby ustawić godzinę i minuty czasu budzenia.
- Przełącznik suwakowy  (5) przesunąć na pozycję , aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

Włączanie / wyłączenie budzika

- Kolejno naciskać przełącznik **ALARM ON/OFF** (4), aby włączyć/ wyłączyć budzik.
- Przy włączonym budziku przełącznik **ALARM ON/OFF** (4) nieznacznie wystaje ponad obudowę. Na ekranie wyświetlany jest czas budzenia (2) i symbol budzika .
- Przy wyłączonym budziku zamiast czasu budzenia wyświetlana jest data.

Wyłączanie budzika / funkcja drzemki

- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol budzika  i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Nacisnąć przełącznik **ALARM ON/OFF** (4), aby zakończyć alarm. W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.
- Bezpośrednio po wyłączeniu sygnału budzenia ponownie nacisnąć przełącznik **ALARM ON/OFF** (4), aby włączyć budzik na następny dzień.



Wskazówki – funkcja drzemki

W trakcie sygnału budzenia nacisnąć przycisk ▲ (6) lub ▼ (7), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać Z². Sygnał budzenia jest przerywany na 4 minuty, a następnie ponownie wyzwalany.

5.4. Podświetlenie ekranu


- Naciśnięcie przycisku ▲ (6) lub ▼ (7) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.



Wskazówki – czujnik ruchu

Poruszenie ręką maks. 30 cm nad czujnikiem ruchu (3) podświetla ekran na ok. 5 sekund lub podczas sygnału budzenia włącza funkcję drzemki.

5.5. Niski stan naładowania baterii

Wyświetlenie na ekranie symbolu  oznacza bardzo niski stan naładowania baterii. Natychmiast wymienić baterie.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

	Funkwecker
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Deklaracja zgodności




Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00123139] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:





www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Bande di frequenza

77,5kHz

Ovládací prvky a indikace

1. Čas
2. Čas buzení/datum
3. Pohybový senzor
4. Tlačítko alarm on/off
= aktivace/deaktivace budíku
5. Posuvný spínač 
= přechod mezi standardním režimem a režimem nastavení budíku, data a času
6. Tlačítko ▲
= zvýšení aktuální hodnoty nastavení / indikace a nastavení časového pásma / změna formátu času 12/24 / aktivace osvětlení pozadí (cca 5 sekund) / přerušení signálu buzení na 4 minuty
7. Tlačítko ▼
= snížení aktuální hodnoty nastavení / přechod mezi zobrazením sekund a dní v týdnu / nastavení dne v týdnu / aktivace osvětlení pozadí (cca 5 sekund) / přerušení signálu buzení na 4 minuty
8. Příhrádka na baterie

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Rádiový signál	F	Čas posunutý vzhledem k časovému pásmu
	Rádiový signál slabý	S	Letní čas
PM	12:00–23:59 hod (u 12hodinového formátu)	Z^z	Funkce podřimování
DATE	Den		Budík
MONTH	Měsíc		Stav nabití baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Rádiový budík RC 610
- 2 baterie typu AAA
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámců, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.



Upozornění - baterie

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

- Pro zvolení standardního režimu přesuňte posuvný spínač  (5) do polohy .

4.1. Vložení baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (8), vložte dvě baterie AAA dle správné polaritě a přihrádku na baterie (8) opět uzavřete.



4.2. Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (8), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a dle správné polaritě vložte dvě nové baterie typu AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.



5. Provoz



Poznámka

Přidrže tlačítko  (6) nebo tlačítko  (7) pro rychlejší výběr hodnot.

5.1. Automatické nastavení data/času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká symbol rádiového spojení  / . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a čas.

Symbol	Vyhledávání signálu DCF
 bliká	Aktivní
 trvalé zobrazení	Úspěšné – příjem signálu
 trvalé zobrazení	Úspěšné – slabý příjem signálu
 žádné zobrazení	Neaktivní – žádný příjem signálu

Poznámka – nastavení času






- Pokud během prvních minut během prvotního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc ustálit, protože v noci jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny automaticky vyhledávají každou hodinu rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přepíše.

Poznámka – letní čas



čas se automaticky přenastaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S**

5.2. Manuální nastavení data/času

Čas

- Posuňte posuvný spínač  (5) do polohy **Time set** pro manuální nastavení času (1).
- Stiskněte tlačítko  (6) nebo  (7) pro nastavení hodin a minut.
- Posuňte posuvný spínač  (5) do polohy  pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

Den v týdnu






- Pro změnu jazyka v indikaci dne v týdnu stiskněte tlačítko  (7) na 3 sekundy – zobrazí se aktuální jazyk.
- Pokud tlačítko  (7) podržíte stisknuté, změňte jazyk.



Poznámka – den v týdnu

Pro zobrazení dne v týdnu můžete vybrat jazyk německý (**DE**), anglický (**En**), švédský (**SW**), nizozemský (**DU**), italský (**IT**), španělský (**SP**) nebo francouzský (**Fr**).

Datum

- Posuňte posuvný spínač  (5) do polohy **Date set** pro manuální nastavení data (2).
- Stiskněte tlačítko  (6) nebo  (7) pro nastavení data (den, měsíc, rok).
- Posuňte posuvný spínač  (5) do polohy  pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

Nastavení časového pásma



Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Zohledněte proto časový posun v zemích s jiným časovým pásmem.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny pak vždy po příjmu signálu DCF resp. podle manuálně nastaveného času automaticky nastaví o 3 hodiny více.

-
- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko ▲ (6) po dobu cca 3 sekund, dokud se nezobrazí symbol časového pásma **F**.
 - Posuňte posuvný spínač ■ (5) do polohy **Time set** pro manuální nastavení časového pásma.
 - Stiskněte tlačítko ▲ (6) nebo ▼ (7) pro nastavení časového pásma na hodiny.
 - Posuňte posuvný spínač ■ (5) do polohy ■ pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.
 - Přidržte tlačítko ▲ (13) na 3 sekundy stisknuté pro přechod mezi zobrazením místního času a času posunutého podle časového pásma (**F**).

Volba 12- nebo 24hodinového formátu

- Opakovaně stiskněte tlačítko ▲ (6) pro přepnutí mezi 12- nebo 24hodinovým formátem (1/2).

Zobrazení sekund/dne v týdnu

- Opakovaně stiskněte tlačítko ▼ (7) pro přechod mezi zobrazením sekund a dne v týdnu.

5.3. Budík



Poznámka – budík

Doby buzení se vždy vztahují k zobrazenému, tedy místnímu nebo posunutému hodinovému času (**F**).

Nastavení doby buzení

- Posuňte posuvný spínač ■ (5) do polohy **Alarm set** pro manuální nastavení času buzení (2).
- Stiskněte tlačítko ▲ (6) nebo ▼ (7) pro nastavení hodiny a minuty času buzení.
- Posuňte posuvný spínač ■ (5) do polohy ■ pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

Aktivace/deaktivace budíku

- Stiskněte opakovaně tlačítko **Alarm on/off**(4) pro aktivaci/deaktivaci budíku.
- Pokud je budík aktivován, tlačítko **Alarm on/off** (4) lehce vyčnívá nad pouzdrům. Na displeji se zobrazuje čas buzení (2) a symbol budíku .
- Pokud je budík deaktivován, zobrazuje se místo času buzení aktuální datum.

Vypnutí budíku/funkce podřimování

- Pokud se budík odpovídajícím způsobem spustí, začne blikat symbol budíku a zazní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stiskněte tlačítko **Alarm on/off** (4). Jinak se alarm automaticky ukončí po 2 minutách.

-
- Stiskněte tlačítko **Alarm on/off** (4) přímo po deaktivaci alarmu ještě jednou, aktivujete tak budík na další den.



Poznámka – funkce podřimování

Stiskněte během signálu buzení tlačítko ▲ (6) nebo ▼ (7) pro aktivaci funkce podřimování. Na displeji začne blikat **Z^z**. Signál buzení se na 4 minuty přeruší a poté se opět aktivuje.

5.4. Osvícení pozadí


- Když stisknete tlačítko ▲ (6) nebo ▼ (7), displej se na cca 5 sekund rozsvítí.



Poznámka – pohybové čidlo

Pohybně rukou maximálně 30 cm nad pohybovým čidlem (3), displej se na cca 5 sekund rozsvítí nebo se během signálu buzení aktivuje funkce podřimování.

5.5. Nízká kapacita baterie

Jakmile se na displeji základní stanice zobrazí symbol baterie , je kapacita baterií příliš nízká. Baterie ihned vyměňte.

6. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

9. Technické údaje

	Rádiový budík RC 610
Napájení	3,0 V 2x baterie typu AAA

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.




11. Prohlášení o shodě







Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00123139] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77,5 kHz
-------------------------------------	----------

Ovládacie prvky a indikácie

1. Čas
2. Čas budenia/dátum
3. Pohybový senzor
4. Tlačidlo **ALARM ON/OFF**
= aktivácia/deaktivácia budíka
5. Posuvný spínač 
= striedanie medzi normálnym režimom a nastavovacím režimom budíka, dátumu a času
6. Tlačidlo 
= zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty/zobrazenie a nastavenie časovej zóny/zmena 12-/24-hodinového formátu/aktivácia podsvietenia (cca. 5 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 4 minúty
7. Tlačidlo 
= zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty/prepínanie medzi zobrazením sekúnd a dňa v týždni/nastavenie dňa v týždni/aktivácia podsvietenia (cca. 5 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 4 minúty
8. Priestor na batérie

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Rádiový signál	F	Čas posunutý v dôsledku časovej zóny
	Slabý rádiový signál	S	Letný čas
PM	12:00 – 23:59 hod. (pri 12-hodinovom formáte)	Zz	Funkcia driemania
DATE	Deň		Budík
MONTH	Mesiac		Indikácia stavu nabitia batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Budík riadený rádiovým signálom RC 610
- 2 batérie typu AAA
- Návod na používanie

3. Bezpečnostné pokyny

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.



Upozornenie – batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

- Ak chcete zvoliť normálny režim, posuňte posuvný spínač  (5) na pozíciu .

4.1. Vloženie batérií

- Otvorte priestor na batérie (8), vložte dve batérie typu AAA (dbajte na správnu polaritu; symboly +/-) a priestor (8) znova zatvorte.



4.2. Výmena batérií

- Otvorte priestor na batérie (8), vyberte a zlikvidujte vybité batérie a vložte dve nové batérie typu AAA (dbajte na správnu polaritu; symboly +/-). Následne zatvorte kryt priestoru na batérie.


5. Prevádzka



Poznámka

Podržte stlačené tlačidlo  (6) alebo tlačidlo  (7), čo umožní rýchlejšiu voľbu hodnôt.

5.1. Automatické nastavenie dátumu/času pomocou signálu DCF

- Po vložení batérií sa displej zapne a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania bliká symbol rádiového spojenia . Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade úspešného prijímu rádiového signálu sa dátum a čas nastaví automaticky.

Symbol	Vyhľadávanie signálu DCF
 bliká	Aktívny stav
 trvalé zobrazenie	Úspešné – signál sa prijíma
 trvalé zobrazenie	Úspešné – slabý príjem signálu
 nie je zobrazený	Neaktívny stav – žiadny signál



Poznámka – nastavenie času

- Ak počas prvých minút v priebehu prvotného nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, ukončí sa vyhľadávanie a symbol rádiového spojenia zhasne.
- Ak je problém s príjmom signálu, odporúča sa nechať zariadenie cez noc ustáliť, keďže v tomto čase je menej rušivých vplyvov.
- Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny ďalej automaticky každú hodinu vyhľadávajú rádiový signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu na hodnoty prijaté pomocou rádiového signálu..



Poznámka – letný čas

Čas sa na letný čas prestavuje automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazí sa na displeji **S**

5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

Čas

- Pre manuálne nastavenie času (1) posuňte posuvný spínač **■** (5) na pozíciu Time set.
- Stlačte tlačidlo **▲** (6) alebo tlačidlo **▼** (7) na zvolenie hodín a minút času.
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **■** (5) na pozíciu **■**.

Deň v týždni

- Pre zmenu jazyka pre zobrazenie dňa v týždni stlačte tlačidlo **▼** (7) na 3 sekundy – objaví sa aktuálny jazyk.
- Ak podržíte tlačidlo **▼** (7) stlačené, zmeníte na iné jazyky.



Poznámka – deň v týždni

Na zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (**DE**), anglicky (**EN**), švédsky (**SW**), holandsky (**DU**), taliansky (**IT**), španielsky (**SP**) alebo francúzsky (**FR**).

Dátum

- Posuňte posuvný spínač **■** (5) na pozíciu Date set, aby ste uskutočnili manuálne nastavenie dátumu (2).
- Stlačte tlačidlo **▲** (6) alebo tlačidlo **▼** (7) na nastavenie dátumu (deň, mesiac, rok).
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **■** (5) na pozíciu **■**.

Nastavenie časového pásma



Upozornenie – časová zóna

- Je možný rozsiahly príjem signálu DCF, zodpovedá ale vždy SEČ, ktorý platí v Nemecku. Pamätajte preto na zohľadnenie posunutia času v krajinách s odlišnou časovou zónou.
- Ak sa nachádzate v Moskve, je tam o 3 hodiny viac ako v Nemecku. V časovej zóne preto nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijímaní signálu DCF, resp. vzhľadom na manuálne nastavený čas, nastavujú automaticky o 3 hodiny dopredu.
- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo ▲ (6) na cca 3 sekundy, kým sa nezobrazí symbol časovej zóny **F**.
- Na manuálne nastavenie časovej zóny posuňte posuvný spínač ■ (5) na pozíciu Time set.
- Stlačte tlačidlo ▲ (6) alebo tlačidlo ▼ (7) na zvolenie časovej zóny v hodinovom intervale.
- Na uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač ■ (5) na pozíciu ■.
- Podržte tlačidlo ▲ (13) stlačené na 3 sekundy, aby ste striedali medzi zobrazením lokálneho času a času s posunom časovej zóny (**F**).

Zvolenie 12-hodinového alebo 24-hodinového formátu zobrazenia času

- Stlačte opakovane tlačidlo ▲ (6), aby ste prepínali medzi 12-hodinovým alebo 24-hodinovým formátom (1/2).

Zobrazenie sekúnd/dňa v týždni

- Stlačte opakovane tlačidlo ▼ (7), ak chcete prepnúť medzi zobrazením sekúnd a dňom v týždni.

5.3. Budík




Poznámka – budík

Časy budenia sa vzťahujú vždy na zobrazený, teda miestny čas alebo čas posunutý v dôsledku časovej zóny (**F**).


Nastavenie času budenia

- Pre manuálne nastavenie času budenia (2) posuňte posuvný spínač ■ (5) na pozíciu Alarm set.
- Stlačte tlačidlo ▲ (6) alebo tlačidlo ▼ (7) na nastavenie hodín a minút času budenia.
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač ■ (5) na pozíciu ■.

Aktivácia/deaktivácia budíka



- Na aktiváciu/deaktiváciu budíka stlačte opakovane tlačidlo **ALARM ON/OFF** (4).
- Pri aktivovanom budíku tlačidlo **ALARM ON/OFF** (4) trochu presahuje kryt. Na displeji sa zobrazí čas budenia (2) a symbol budenia .
- Pri deaktivovanom budíku sa zobrazí namiesto času budenia dátum.

Ukončenie budíka/funkcia driemania



- Pri aktivácii budíka začne blikať symbol budíka  a zaznie signál budenia.
- Na ukončenie budíka stlačte tlačidlo **ALARM ON/OFF** (4). Inak sa budík vypne automaticky po 2 minútach.
- Ak chcete budík aktivovať na nasledujúci deň, stlačte ešte raz tlačidlo **Alarm on/off** (4) bezprostredne po deaktivácii alarmu.



Poznámka – funkcia driemania

Pre aktiváciu funkcie driemania stlačte počas signálu budenia tlačidlo  (6) alebo tlačidlo  (7). Na displeji začne blikať **Z**. Signál budenia sa preruší na 4 minúty a potom sa znova aktivuje.

5.4. Podsvietenie

- Ak stlačíte tlačidlo  (6) alebo tlačidlo  (7), zapne sa podsvietenie displeja asi na 5 sekúnd.



Poznámka – pohybový senzor

Pre aktiváciu podsvietenia na cca. 5 sekúnd alebo funkcie driemania počas signálu budenia pohnite rukou maximálne 30 cm nad pohybovým senzorom (3).

5.5. Nízka kapacita batérie

Ak sa na displeji základnej stanice zobrazí , je kapacita batérií veľmi nízka. Bezodkladne vymeňte batérie.

6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepušťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

9. Technické údaje

	Budík riadený rádiovým signálom RC 610
Napájanie	3,0 V 2 x batéria typu AAA

10. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.


11. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00123139] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	77,5 kHz
------------------------------	----------

Elementos de comando e indicadores

1. Hora
2. Hora de despertar/data
3. Sensor de movimento
4. Interruptor **ALARM ON/OFF**
= Ativação/desativação do despertador
5. Interruptor deslizante 
= Comutação entre o modo normal e os modos de definição do despertador, da data e da hora
6. Botão ▲
= Aumento do valor atualmente definido/indicação e definição do fuso horário/mudança do formato de 12/24 horas/ativação da retroiluminação (aprox. 5 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 4 minutos
7. Botão ▼
= Diminuição do valor atualmente definido/comutação entre a indicação dos segundos e do dia da semana/definição do dia da semana/ativação da retroiluminação (aprox. 5 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 4 minutos
8. Compartimento das pilhas

Indicação	Significado	Indicação	Significado
	Sinal de rádio	F	Hora alterada pelo fuso horário
	Sinal de rádio fraco	S	Hora de verão
PM	12:00h - 23:59h (no formato de 12 horas)	Z^z	Função snooze
DATE	Dia		Despertador
MONTH	Mês		Indicação da carga das pilhas

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Rádio despertador RC 610
- 2 pilhas AAA
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança


- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.



Aviso

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não sobrecarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Colocação em funcionamento

- Desloque o interruptor deslizante  (5) para a posição , para seleccionar o modo normal.

4.1. Colocar as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas (8), insira duas pilhas AAA com a polaridade correcta e volte a fechar o compartimento das pilhas (8).

4.2. Substituição das pilhas

- Abra o compartimento das pilhas (8), retire e elimine as pilhas usadas e insira duas pilhas AAA novas com a polaridade correcta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.


5. Operação






Nota

Mantenha premido o botão  (6) ou o botão  (7), para poder seleccionar os valores de forma mais rápida.

5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas, o visor liga-se e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal de rádio DCF. Durante o processo de procura, o
- símbolo de rádio  fica intermitente. Este processo pode demorar entre 3 a 5 minutos.
- Após o sinal de rádio ser recebido, a data e a hora são automaticamente definidas.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanente	Efetuada com sucesso – o sinal é recebido
 Indicação permanente	Efetuada com sucesso – recepção de sinal fraco
 Sem indicação	Inativa – Nenhuma recepção de sinal



Nota – Definição da hora

- Se, dentro dos primeiros minutos aquando da configuração inicial, não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de rádio apaga-se.
- Em caso de problemas de recepção, é recomendado deixar o relógio nesse estado durante a noite, uma vez que os sinais de interferência são menores durante esse período.
- Enquanto isso, pode iniciar uma procura manual pelo sinal de rádio DCF num outro local de instalação ou pode efetuar a definição manual da hora e da data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal de rádio DCF de hora a hora. Se o sinal for recebido com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.








Nota – Hora de verão



A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **S**.

5.2. Definição manual da data/hora

Hora

- Desloque o interruptor deslizante  (5) para a posição **TIME SET**, para efetuar a definição manual da hora (1).
- Prima o botão  (6) ou o botão  (7), para definir as horas e os minutos.
- Desloque o interruptor deslizante  (5) para a posição , para guardar as definições e regressar ao modo normal.

Dia da semana






- Para alterar o idioma para a indicação do dia da semana, prima o botão  (7) durante 3 segundos – é apresentado o idioma atual.
- Se mantiver premido o botão  (7), muda para os outros idiomas.



Nota – Dia da semana

Para a indicação do dia da semana, pode selecionar entre os seguintes idiomas: alemão (**DE**), inglês (**EN**), sueco (**SW**), neerlandês (**DU**), italiano (**IT**), espanhol (**SP**) ou francês (**FR**).

Data

- Desloque o interruptor deslizante  (5) para a posição **DATE SET**, para efetuar a definição manual da data (2).
- Prima o botão  (6) ou o botão  (7), para definir a data (dia, mês, ano).
- Desloque o interruptor deslizante  (5) para a posição , para guardar as definições e regressar ao modo normal.

Definição do fuso horário



Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla extensão. No entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ter em atenção a diferença horária.
- Caso se encontre em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.

-
- Mantenha premido o botão ▲ (6) durante cerca de 3 segundos, até que seja apresentado o símbolo do fuso horário (F).
 - Desloque o interruptor deslizante ■ (5) para a posição **TIME SET**, para efetuar a definição manual do fuso horário.
 - Prima o botão ▲ (6) ou o botão ▼ (7), para definir o fuso horário em incrementos de horas.
 - Desloque o interruptor deslizante ■ (5) para a posição ■, para guardar as definições e regressar ao modo normal.
 - Mantenha premido o botão ▲ (6) durante 3 segundos, para alternar entre a indicação da hora local e da hora alterada pelo fuso horário (F).
 - Selecionar o formato de 12 ou 24 horas Prima repetidamente o botão ▲ (6), para alternar entre o formato de 12 ou 24 horas (1/2).

Indicação dos segundos/dia da semana

- Prima repetidamente o botão ▼ (7), para alternar entre a indicação dos segundos e a indicação do dia da semana.

5.3. Despertador



Nota – Despertador

As horas de despertar referem-se sempre à hora indicada, ou seja, à hora local ou à hora alterada pelo fuso horário (F).


Definição da hora de despertar

- Desloque o interruptor deslizante ■ (5) para a posição Alarm set, para efetuar a definição manual da hora de despertar (2).
- Prima o botão ▲ (6) ou o botão ▼ (7), para definir as horas e os minutos da hora de despertar.
- Desloque o interruptor deslizante ■ (5) para a posição ■, para guardar as definições e regressar ao modo normal.

Ativação/desativação do despertador

- Prima repetidamente o interruptor **ALARM ON/OFF** (4), para ativar/desativar o despertador.
- Com o despertador ativo, o interruptor **ALARM ON/OFF** (4) sobressai ligeiramente da estrutura do rádio despertador. No visor, é apresentada a hora de despertar (2) e o símbolo do despertador 📞.
- Com o despertador desativado, é indicada a data em vez da hora de despertar.

Terminar o despertador/função snooze

- Quando o despertador for acionado, o símbolo do despertador  começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Prima o interruptor **ALARM ON/OFF** (4), para terminar o alarme. Caso contrário, este termina automaticamente após 2 minutos.
- Volte a premir o interruptor **ALARM ON/OFF** (4) diretamente após a desativação do alarme, para ativar o despertador para o dia seguinte.



Remarque – Função snooze

Enquanto toca o sinal de despertar, prima o botão ▲ (6) ou o botão ▼ (7), para ativar a função snooze. No visor, começa a piscar o símbolo Z². O sinal de despertar é interrompido durante 4 minutos e, depois, volta a disparar.

5.4. Retroiluminação


- Se premir o botão ▲ (6) ou o botão ▼ (7), o visor iluminar-se-á durante cerca de 5 segundos.



Remarque – Sensor de movimento

Movimente a sua mão, no máximo, 30 cm acima do sensor de movimento (3), para iluminar o visor durante cerca de 5 segundos ou, enquanto o sinal de despertar toca, para acionar a função snooze.

5.5. Carga fraca das pilhas

Assim que o símbolo das pilhas  for apresentado no visor, a carga das pilhas é muito reduzida. Substitua imediatamente as pilhas.

6. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Especificações técnicas

	Rádio despertador
Alimentação	3,0 V 2 pilhas AAA

10. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda.

Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.




11. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00123139] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00123139 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5kHz
-------------------------	---------

Elemente de comandă și afișaje

1. Oră exactă
2. Oră deșteptare / Dată
3. Senzor de mișcare
4. **COMUTATOR ALARM ON/OFF**
= Activare / Dezactivare ceas deșteptător
5.  -Tastă glisantă
= Alternanță între regim normal și regim de setare deșteptător, dată și oră exactă
6. Tastă 
= Mărire valoare actuală setată / Afișaj și setare fus orar / Alternanță format orar 12 / 24 ore / Activare iluminat de fundal (cca 5 secunde) / Întrerupere semnal de deșteptare pentru 4 minute
7. Tastă 
= Micșorare valoare actuală setată / Alternanță între afișaj secunde și zi a săptămânii / Setare zi a săptămânii / Activare iluminat de fundal (cca 5 secunde) / Întrerupere semnal de deșteptare pentru 4 minute
8. Compartiment baterie

Afișaj	Semnificație	Afișaj	Semnificație
	Semnal radio	F	Oră exactă conformă altui fus orar
	Semnal radio slab	S	Oră de vară
PM	Ora 12:00-23:59 (la format de 12 ore)	Z^z	Funcție de repetare a alarmei
DATE	Zi		Ceas deșteptător
MONTH	Lună		Afișaj nivel încărcare baterie

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații.

Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie.

În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător radio comandat RC 610
- 2 baterii AAA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu poziționați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame metalice, calculatoare și televizoare etc. Apratele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi îndepărtat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.



Avertizare - Baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

- Pentru selectarea regimului normal plasați tasta glisantă (5) pe poziția .

4.1. Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (8), introduceți două baterii AAA cu polaritatea corectă și închideți compartimentul (8).



4.2. Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (8), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii AAA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.



5. Funcționare








Indicație

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, mențineți apăsată tasta  (6) sau  (7).

5.1. Setare automată dată / Oră exactă conform semnalului DCF

- După introducerea bateriei, display-ul se activează și deșteptătorul începe automat căutarea unui semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare, simbolul semnalului radio   semnalizează intermitent. Acest proces poate dura până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 /  Afișaj semnalizare intermitentă	Activ
 Afișaj semnalizare permanentă	Succes – Se recepționează semnal
 Afișaj semnalizare permanentă	Succes – Recepție slabă a semnalului
 Nicio afișare	Inactiv – Nu se recepționează niciun semnal



Indicație - Setare ora exactă

- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul radio se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- Între timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în alt loc sau să efectuați setarea manuală a orei exacte și datei.
- La fiecare oră ceasul caută în continuare automat semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.



Indicație - Oră de vară

Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **S**

5.2. Setare manuală dată / Oră exactă

Oră exactă

- Pentru setarea manuală a orei exacte (1) plasați tasta glisantă (5) pe poziția Time set.
- Pentru setarea orelor și minutelor orei exacte apăsați tasta ▲ (6) sau ▼ (7).
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (5) pe poziția ■■.

Zi a săptămânii

- Pentru schimbarea limbii de afișare a zilei săptămânii apăsați 3 secunde tasta ▼ (7) - se afișează limba actuală.
- Dacă țineți tasta ▼ (7) apăsată treceți la celelalte limbi.



Indicație - Zi a săptămânii

Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**DE**), engleză (**En**), suedeză (**SW**), olandeză (**DU**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), sau franceză (**Fr**).

Data

- Pentru setarea manuală a datei (2) plasați tasta glisantă ■■ (5) pe poziția Date set.
- Pentru setarea datei (zi, lună, an) apăsați tasta ▲ (6) sau ▼ (7).
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (5) pe poziția ■■.

Setare fus orar



Indicație - Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna MEZ care este valabil în Germania Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

- Apăsați cca 3 secunde tasta ▲ (6) până se afișează simbolul fusului orar **F**.
- Pentru setarea manuală a fusului orar ■ plasați tasta glisantă (5) pe poziția Time set.
- Pentru setarea fusului orar la interval de câte o oră apăsați tasta ▲ (6) sau ▼ (7).
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (5) pe poziția ■.
- Pentru a alterna între afișajul orei exacte locale și afișajul fusului orar decalat (**F**) apăsați 3 secunde tasta ▲ (13).

Selectarea formatului de 12 sau 24 ore

- Pentru a alterna între formatul de 24 sau 12 ore (1/2), apăsați repetat tasta ▲ (6).

Afișaj secunde / Zi a săptămânii

- Drücken Sie wiederholt die ▼-Taste (7), um zwischen der Anzeige von Sekunden und Wochentag zu wechseln.
- Pentru a alterna între afișajele secundelor și zi a săptămânii apăsați repetat tasta ▼ (7).

5.3. Ceas deșteptător




Indicație – Ceas deșteptător

Orele de deșteptare se referă întotdeauna la informația afișată, deci la ora curentă locală sau ora curentă a fusului orar decalat (**F**).


Setare oră deșteptare

- Pentru setarea manuală a orei de deșteptare (2) plasați tasta glisantă ■ (5) pe poziția **Alarm set**.
- Pentru setarea orelor și minutilor orei de deșteptare apăsați tasta ▲ (6) sau ▼ (7).
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (5) pe poziția ■.

Activare / Dezactivare ceas deșteptător

- Pentru activare / dezactivare ceas deșteptător apăsați repetat comutatorul **Alarmă on/off** (4).
- Dacă deșteptătorul este activat comutatorul **Alarm on/off** este plasat puțin deasupra carcasei. Pe display se afișează ora de deșteptare (2) și simbolul ceasului deșteptător .
- Dacă deșteptătorul este dezactivat, în locul orei de deșteptare se afișează data.

Oprire deșteptător / Funcție de repetare a alarmei

- La declanșarea deșteptătorului simbolul ceasului deșteptător () începe să semnalizeze intermitent și se emite un semnal de deșteptare.
- Pentru oprirea alarmei apăsați comutatorul Alarm on/off (4). În caz contrar se oprește automat după 2 minute.

-
- În vederea activării deșteptătorului pentru ziua următoare, apăsați încă o dată comutatorul Alarm on/off (4) direct după dezactivarea alarmei.



Indicație - Funcție de repetare a deșteptării

Pentru activarea funcției de repetare a alarmei, apăsați tasta ▲(6) sau ▼(7) în timpul semnalului de deșteptare. Pe display începe să semnalizeze intermitent. Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 4 minute și ulterior este declanșat din nou **Z**.

5.4. Iluminare de fundal


- La apăsarea tastei ▲ (6) sau ▼ (7), displayul se iluminează pentru cca 5 secunde.



Indicație - Senzor de mișcare

Pentru iluminarea displayului cca 5 secunde sau declanșarea funcției de repetare a deșteptării mișcați mâna în fața senzorului de mișcare (3) la maxim 30 cm distanță.

5.5. Capacitate scăzută a bateriei

De îndată ce simbolul bateriei  se afișează pe displayul stației de bază, capacitatea bateriilor este foarte scăzută. Înlocuiți imediat bateriile.

6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță. **8. Service și suport**

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

9. Date tehnice

	Ceas deșteptător radio comandat RC 610
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x baterii AAA

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00123139] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com->00123139->Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe

77,5kHz

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00123139/07.18